

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di quattro funzionari (cat. D), nel profilo professionale di Responsabile amministrativo contabile, di cui uno da assegnare all'organico della Giunta regionale e tre agli organici di alcuni Comuni valdostani.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA CENTRO UNICO
RETRIBUZIONI E FISCALI,
PROCEDIMENTI DISCIPLINARI,
CUG E CONCORSI

Rende noto

che è indetta una procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di quattro funzionari (cat. D), nel profilo professionale di responsabile amministrativo contabile, di cui uno da assegnare all'organico della Giunta regionale e tre agli organici di alcuni Comuni valdostani e, in particolare:

- n. 1 posto al servizio finanziario del Comune di LA SALLE;
- n. 1 posto al servizio contabile nell'ambito ottimale SARRE-SAINT-PIERRE;
- n. 1 posto al servizio amministrativo-contabile del Comune di VALTOURNENCHE.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione alla procedura selettiva è richiesto il possesso del diploma di laurea in giurisprudenza, scienze politiche, economia e commercio, ingegneria gestionale o diplomi di laurea equipollenti per legge o equiparati ai sensi del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di laurea di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici", conseguiti presso una università o altro istituto universitario statale o legalmente riconosciuto, o i corrispondenti titoli di studio di I livello, denominati laurea (L), previsti dall'art. 3 del regolamento adottato dal Ministro dell'Università, dell'Istruzione e della

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre responsables administratifs et comptables (catégorie D – cadres), dont un à affecter à un poste relevant de l'organigramme du Gouvernement régional et trois à des postes relevant de l'organigramme de différentes Communes valdôtaines.

LA DIRIGEANTE
DE LA STRUCTURE « CENTRE UNIQUE DES
RÉTRIBUTIONS ET DE LA FISCALITÉ,
DES PROCÉDURES DISCIPLINAIRES,
DU CUG ET DES CONCOURS »

donne avis

du fait qu'une procédure unique de sélection, sur épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre responsables administratifs et comptables (catégorie D – cadres), dont un à affecter à un poste relevant de l'organigramme du Gouvernement régional et trois aux postes relevant de l'organigramme de différentes Communes valdôtaines indiqués ci-après :

- un poste au sein du service financier de la Commune de LA SALLE ;
- un poste au sein du service comptable du ressort territorial optimal SARRE-SAINT-PIERRE ;
- un poste au sein du service administratif et comptable de la Commune de VALTOURNENCHE.

Conditions requises pour l'admission à la procédure unique de sélection

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient d'une maîtrise en droit, en sciences politiques, en économie et commerce ou en ingénierie de gestion ou bien d'une maîtrise équivalente au sens de la loi ou du décret interministériel du 9 juillet 2009 (Équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées et des licences magistrales aux fins de la participation aux concours de la fonction publique) obtenue dans une université ou dans un autre établissement universitaire de l'État ou légalement reconnu par l'État ou encore d'une licence au sens de l'art. 3 du règlement adopté par le décret du Ministère de l'université, de l'éducation et de la re-

Ricerca con decreto del 22 ottobre 2004, n. 270.

Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Accertamento linguistico preliminare

Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla procedura selettiva per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 15 consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera quotidiana e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

L'esame della procedura selettiva comprende:

- a) una prima prova scritta sulle seguenti materie:
 - Diritto amministrativo
 - Diritto tributario
- b) una seconda prova scritta sulle seguenti materie:
 - Contabilità armonizzata delle Regioni e degli enti locali
 - Norme in materia di contratti pubblici e di procedure di acquisizione di beni e di servizi nella pubblica amministrazione
- c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
 - Ordinamento della Regione autonoma Valle d'Aosta;
 - Legislazione degli Enti locali, con particolare riferimento alla legislazione della Regione autonoma Valle d'Aosta;
 - Norme sull'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli Enti del comparto unico della Valle d'Aosta (l.r. 22/2010).

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa

cherche n° 270 du 22 octobre 2004.

Peuvent également faire acte de candidature les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine du quotidien et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours visées à l'art. 15 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves de la procédure de sélection

La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite portant sur les matières suivantes :
 - le droit administratif ;
 - le droit fiscal ;
- b) Une deuxième épreuve écrite portant sur les matières suivantes :
 - la comptabilité harmonisée des Régions et des collectivités locales ;
 - les contrats publics et les procédures d'acquisition de biens et de services de l'administration publique ;
- c) Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites et sur les matières suivantes :
 - l'ordre juridique de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - la législation sur les collectivités locales, eu égard notamment à la législation régionale ;
 - l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités locales relevant du statut unique de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010).

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est pu-

pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Amministrazione regionale, in Piazza Deffeyes, n.1 ad AOSTA e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove della procedura selettiva, stabiliti dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati il 24 luglio 2017, sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'albo notiziario della Regione. La data di pubblicazione all'albo notiziario della Regione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

Presentazione delle domande

La domanda di ammissione può essere effettuata nei 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 30 maggio 2017 a giovedì 29 giugno 2017.

Le graduatorie hanno validità triennale.

La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda online.

Il bando integrale inerente alla procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio relazioni con il pubblico (URP) - Piazza Deffeyes, 1 ad AOSTA oppure presso l'Ufficio concorsi della Struttura Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi - Piazza Deffeyes, 1 ad AOSTA, dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (Tel. 0165/27.3775 - 0165/27.3825).

Il Dirigente
Roberta QUATTROCCHIO

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Concorso pubblico riservato alle categorie protette di cui all'art. 18 comma 2 L. 68/1999 per la copertura a tempo indeterminato di un posto di Operatore tecnico specializzato cat. Bs - Eletttricista.

blée, en même temps, au Palais régional (1, place Deffeyes - AOSTE) et sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, seront publiés le 24 juillet 2017, sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse dans la section réservée au concours de la page « Avis et documents », et au tableau d'affichage de celle-ci. La publication au tableau d'affichage de la Région vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

Dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, soit du mardi 30 mai au jeudi 9 juin 2017.

Les listes d'aptitude sont valables pendant trois ans.

Les actes de candidature doivent être envoyés exclusivement par la voie télématique, selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.

L'avis de procédure intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé soit au Bureau des relations avec le public (1, place Deffeyes - AOSTE), soit au Bureau des concours de la structure « Centre unique des rétributions et de la fiscalité, des procédures disciplinaires, du CUG et des concours » (1, place Deffeyes - AOSTE), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tél. : 01 65 27 37 75 - 01 65 27 38 25).

La dirigeante,
Roberta QUATTROCCHIO

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis d'un concours externe réservé aux travailleurs appartenant aux catégories protégées au sens du deuxième alinéa de l'art. 18 de la loi n° 68 du 12 mars 1999 pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un opérateur technique spécialisé, électricien, catégorie Bs.

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 253 del 5/05/2017 è indetto concorso pubblico, per titoli ed esami, riservato alle categorie protette di cui all'art. 18 comma 2 della legge 12 marzo 1999 n. 68 o alle categorie a esse equiparate per legge, per la copertura a tempo indeterminato di un posto di Operatore tecnico specializzato cat. Bs - Eletttricista da assegnare alla S.S. Gestione Lavori, Patrimonio e Impianti sede di TORINO.

Il termine per la presentazione delle domande scade il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente estratto nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica.

Il testo integrale del bando, con l'indicazione dei requisiti e delle modalità di partecipazione, è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte n. 22 del 1/06/2017 e all'Albo on line dell'Istituto sul sito internet all'indirizzo <http://www.izsto.it>.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla U.O. Politiche del Personale e Concorsi tel. 011-2686213 oppure e-mail concorsi@izsto.it.

La Direttrice Generale
Maria CARAMELLI

BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME.

Estratto bando di concorso, per soli titoli, per l'assegnazione di 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

Il Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME (AO) indice un concorso pubblico, per soli titoli, per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

Le domande dovranno pervenire all'Ufficio Protocollo del Comune entro e non oltre il trentesimo giorno dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino ufficiale della Regione.

Per eventuali informazioni e chiarimenti rivolgersi al Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME (AO) Ufficio Commercio - durante le ore di apertura al pubblico (tel. 0165.936114 - info@comune.rhemes-notre-dame.ao.it - www.comune.rhemes-notre-dame.ao.it).

Il Segretario comunale
Lucia VAUTHIER

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

En application de la délibération de la directrice générale n° 253 du 5 mai 2017, un concours externe, sur titres et épreuves, réservé aux travailleurs appartenant aux catégories protégées au sens du deuxième alinéa de l'art. 18 de la loi n° 68 du 12 mars 1999 ou aux catégories équivalentes au sens de la loi, est organisé pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un opérateur technique spécialisé, électricien, catégorie Bs, à affecter à la structure simple *Gestione lavori, patrimonio e impianti* du siège de TURIN.

Le délai de dépôt des actes de candidature expire le trentième jour suivant la date de publication du présent extrait au journal officiel de la République italienne.

L'avis intégral, indiquant les conditions et les modalités de participation, est publié au bulletin officiel de la Région Piémont n° 22 du 1^{er} juin 2017 et au tableau d'affichage en ligne de l'Institut, à l'adresse <http://www.izsto.it>.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser à l'unité opérationnelle « Politiche del personale e concorsi » (tel. 011 26 86 213 – courriel : concorsi@izsto.it).

La directrice générale,
Maria CARAMELLI

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

Extrait d'avis de concours, sur titres, en vue de la délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

La Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME (AO) donne avis d'un concours public, sur titre, en vue de la délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

Les actes de candidatures doivent parvenir au bureau de l'enregistrement de la Commune au plus tard le trentième jour qui suit la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les personnes intéressés peuvent obtenir tout renseignement et éclaircissement au bureau du commerce de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME (tel. 0165.936114 – info@comune.rhemes-notre-dame.ao.it – www.comune.rhemes-notre-dame.ao.it).

Le secrétaire communal
Lucia VAUTHIER

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.
